

برای یک روز بیشتر

www.ketab.ir

سال ۱۳۸۹



نشر پاسارگاد

آدرس : سید خندان ، نبش خیابان دبستان ،

کوچه فردوسی - پلاک ۶ - طبقه ۲

تلفن : ۸۸۴۰۷۶۱۹ - ۰۹۳۵۵۴۱۶۶۹۹

نام کتاب : برای یک روز بیشتر

مترجم : لادن محتشم

چاپ اول : ۱۳۸۹

ناشر : پاسارگاد

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۶۰۷۸-۶۰۴

نویسنده: میچ البوم

شرح حال نویسنده

میچ البوم نویسنده ۹ کتاب مشهور که تا به امروز بیست میلیون نسخه آن ها به چهل و سه زبان زنده دنیا ترجمه و در پنجاه کشور دنیا به فروش رسیده ، می باشد . او روزنامه نگار و نویسنده ای تواناست که موفق به دریافت جوایز متعددی در زمینه ادبیات گشته و یکی از کتاب هایش به نام « سه شنبه ها با موری » به صورت فیلمی سینمایی ، کاندید جاذزه اسکار هم شده است . وی همچنین بنیان گزار موسسات خیریه متعددی است که در آنها به حمایت از کودکان بی بضاعتی که به عرصه هنر جذب شده اند پرداخته و از احترام و شهرتی کم نظیر در میان جامعه نویسندگان امریکایی برخوردار است .

سبک نوشتار او سبکی ساده و موشکاف و زرف است . به گوشه و کنار روح آدمی نفوذ کرده و در آن به کنکاشی بی مهابا و عاشقانه می پردازد . او از دالان های نمناک و تاریکی که همگی ما از ورود به آن ابا داریم با ملایمتی پر از طنز و صداقت عبورمان داده و دری از صلح درونی را بر ما می گشاید .

خواندن کتاب « برای یک روز بیشتر » را به همه آنهایی که به قدرت روح بشر و معجزات خارق العاده آن شک دارند ، توصیه می کنم .

با درود فراوان

انتشارات پاسارگاد برای پیشبرد افکار هموطنان عزیز برآن شده است تا با نویسندگان و شعرا و مترجمین آگاه کشورمان دست به انتشار نوشتارهای فرهنگی ، دینی ، اقتصادی ، علمی و سیاسی بزند . به همین جهت انتخاب نوشتارهای مزبور کاری است بس حساس و مستلزم دقت بسیار .

کوشش ما براین است که لغزش ها کاستی پذیرد و درستی ها افزون گردد . چه اینگونه کنش ها در استواری ریشه های فرهنگی ما گامی است ثمربخش و هدایت کننده .

با سپاس فراوان و امید به رهنمودهای شما

غلامرضا عابدی

ناشر

مقدمه مترجم

در کتاب « برای یک روز بیشتر » میچ البوم به شرح زندگی مادر و پسری در دهه ۱۹۶۰ میلادی می پردازد . مادر ، پس از طلاق به تنهایی و شجاعانه ، علیرغم موانع اقتصادی و اجتماعی پیرامون خویش به پرورش کودکانش به بهترین نحوی که از آن مطلع است می پردازد . داستان از شبی نافرجام آغاز می گردد که چارلی پسر پاولین بنتو که دیگر به مردی میان سال و الکلی مبدل گشته ، در بحبوحه افسردگی و تنهایی دست به خودکشی می زند .

مادر چارلی یعنی پاولین که هم اکنون هشت سالی از تاریخ مرگش می گذرد در این سفر طولانی و مخوف (که یک روز بیشتر به درازا نمی انجامد) با پرسش همراه گشته و بدین ترتیب آرزوی همیشگی چارلی را برای یک فرصت نهایی جامه عمل می پوشاند . در طول این سفر پرفراز و نشیب ، چارلی به بیان بسیاری از پرسش های مبهمی که در ذهن خود هرگز پاسخی برای آنها نیافته بود پرداخته و بدین ترتیب مادرو پسر به اوج قله رابطه معنوی خویش صعود می کنند .

چنین حکایتی درکند و کاوی جذاب به افشاندن نوری تازه بر زمینه هایی متفاوت از قبیل جدایی ، پشیمانی ، حسرت و بالاخره آرزوی تنها یک فرصت دیگر در زمان حیات آدمیان تبدیل گشته و خواننده را به سفری که همانند هیچ سفری نبوده ، می برد .

فرصت امروز را به حسرت فردا

تبدیل نسازیم

لادن محتشم

« آنگونه زندگی کن که گویی امروز آخرین
روز حیات توست ، چرا که روزی ، این چنین
خواهد بود . »

ناشناس